Hoffen



VARINHA MÁGICA / MIKSER RĘCZNY

MODELOS / MODELE: VMP-H200 B / VMP-H201 P
MANUAL DE INSTRUÇÕES / INSTRUKCJA OBSŁUGI



VARINHA MÁGICA

MODELOS: VMP-H200 B / VMP-H201 P

Versão Portuguesa: pag. 2-19
Versão do manual: 02.2025
NOTA: As cores do artigo podem variar ligeiramente das apresentadas.



ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES, EM ESPECIAL AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E GUARDE-O PARA UMA UTILIZAÇÃO POSTERIOR. SE ENTREGAR O APARELHO A TERCEIROS, FACULTE TAMBÉM ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

1. INTRODUÇÃO

Agradecemos a sua escolha. Este aparelho irá facilitar o seu dia-a-dia. Leia este manual de instruções antes de o colocar em funcionamento, para que possa tirar o máximo partido do mesmo, e guarde-o para consulta futura.

•

2. AVISOS DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar este artigo. Siga rigorosamente estas instruções ao utilizar o artigo. Por favor, guarde a embalagem e o manual de instruções, pois contêm informações importantes. Este manual também está disponível em www.joinco.pt.

▸ ESTE APARELHO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA!	

Para reduzir o risco de acidentes pessoais, incêndio ou danos, quando utilizar aparelhos elétricos deve seguir precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o aparelho, verifique na etiqueta de especificações técnicas se a corrente elétrica corresponde à rede elétrica da sua habitação. A etiqueta está colocada no aparelho. Em caso de dúvida, recorra à ajuda de um eletricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de maneira segura e se entenderem os riscos envolvidos.
- As crianças desconhecem os danos que podem ser causados por aparelhos elétricos, e devem ser sempre supervisionadas por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com este aparelho.
- Este aparelho pertence à Classe II (aparelho com isolamento elétrico duplo), pelo que não é necessário ligá-lo a uma tomada com ligação de terra.
- De forma a evitar riscos de incêndio ou choques elétricos, certifique-se que nenhum tipo de líquido entra em

contacto com as partes elétricas do aparelho ou com o cabo de alimentação. Não exponha o aparelho à humidade, não o utilize no exterior e mantenha-o afastado de fontes diretas ou indiretas de água, como por exemplo, lavatórios, jarras, vasos, etc. No caso de derrame de qualquer líquido sobre as partes elétricas, desligue o aparelho imediatamente da fonte de alimentação e dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado para reparação.

- O aparelho não deve ser utilizado se estiver avariado, se não estiver a funcionar corretamente ou se detetar alguma anomalia no cabo de alimentação ou na ficha. Sempre que detetar alguma avaria ou anomalia dirija-se à loja onde o adquiriu ou a um técnico qualificado, a fim de efetuara reparação ou substituição do aparelho ou do cabo de alimentação. Assegure-se que somente são usadas peças novas e recomendadas.
- Verifique periodicamente o cabo de alimentação quanto à existência de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não coloque nenhum objeto por cima

do cabo de alimentação, nunca o dobre ou torça e certifique-se que o mantém afastado de arestas cortantes, superfícies quentes e de locais de normal circulação de pessoas de forma a evitar quedas.

- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado de forma que possa ser acidentalmente pisado ou puxado.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar e limpar. Nunca o faça puxando pelo cabo de alimentação.
- Este aparelho não se destina a funcionar através de temporizadores externos ou de sistemas de controlo remoto separados.
- Após desembalar o aparelho, certifique-se que não está danificado e que não falta nenhuma peça. Em caso de dúvida contacte a loja onde adquiriu o aparelho. Todo o conteúdo da embalagem, como por exemplo, sacos de plástico, esferovite, fitas, etc., deve ser mantido fora do alcance das crianças, pois pode ser perigoso e causar asfixia. Deve utilizar apenas os acessórios recomendados pelo fabricante e contidos nesta embalagem, sob o risco de acidente ou danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado

em aplicações domésticas e similares, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de fazenda;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.

- Não toque no aparelho, nem na sua ficha, com as mãos molhadas ou os pés húmidos ou descalços, a fim de evitar choques elétricos.
- Nunca desmonte ou tente efetuar qualquer tipo de reparação no aparelho. Caso não cumpra com esta norma de segurança pode colocar em risco a sua própria segurança e invalidar os termos da garantia. Somente pessoal técnico, devidamente qualificado, pode efetuar qualquer tipo de reparação neste aparelho.
- Depois de utilizar e antes de proceder a qualquer operação de limpeza, arrumação, ou substituição de acessório, certifique-se que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.
- Não toque nos rebordos das lâminas em quaisquer circunstâncias, especialmente quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação.

Os rebordos são muito afiados.

- A lâmina é afiada e deve ser manuseada com precaução. Para reduzir o risco de ferimentos devem ser tomadas precauções ao manuseá-la e durante a limpeza do aparelho.
- Nunca toque nas partes móveis do aparelho (lâmina), quando este estiver ligado. Mantenha os dedos, cabelo, roupas e utensílios afastados das partes móveis.
- Este aparelho é exclusivamente para uso doméstico, existe o risco de ferimentos por utilização inadequada. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer ferimentos ou danos resultantes do uso impróprio do aparelho.
- Mantenha este aparelho afastado de fontes diretas ou indiretas de calor, tais como, fogões a gás ou elétricos, fornos ou outros aparelhos que produzam calor.
- Não mergulhe o motor do aparelho em água ou quaisquer outros líquidos.
- Para evitar salpicos, imerja sempre o pé da varinha nos ingredientes antes de ligar o aparelho, especialmente quando processa ingredientes quentes.
- Nunca utilize este aparelho para misturar óleo ou gordura quentes.
- Tenha cuidado se processar líquido quente, pois este pode ser expelido para fora do recipiente devido a uma

vaporização súbita.

- Se durante a utilização a lâmina ficar presa, desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de retirar os alimentos que estiverem a obstruí-la.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento a seco. O pé do aparelho tem de estar em contacto com os alimentos antes de o colocar em funcionamento.
- Em relação às instruções para a utilização de acessórios, tempos de utilização e configurações de velocidade, consulte os parágrafos abaixo neste manual.
- De forma a evitar o sobreaquecimento, não utilize o aparelho por mais de 1 minuto consecutivo. Deixar o aparelho repousar pelo menos 2 minutos entre os ciclos. Após 5 ciclos contínuos, o aparelho tem de arrefecer até à temperatura ambiente para voltar a poder ser utilizado de novo.
- O tempo de funcionamento contínuo em vazio, isto é, sem alimentos, deve ser inferior a 10 segundos. Também não deve ser utilizado para misturar ingredientes demasiado duros.
- Para limpar o pé da varinha, desencaixe-o previamente do corpo principal e enxague-o água corrente. Nunca o mergulhe em água.
- Depois da limpeza, deixe secar o pé da varinha. Certifique-se de que as lâminas

estão completamente secas antes de guardar o aparelho.

- Sempre que pretender movimentar, limpar, armazenar e se não pretender utilizar o aparelho por um longo período de tempo, desligue o aparelho e retire a ficha da fonte de alimentação.
- Para encaixar/retirar o pé em aço inoxodável, ou para proceder à limpeza do aparelho, veja por favor as instruções descritas nas secções mais à frente deste manual, nomeadamente "UTILIZAÇÃO DO APARELHO" e "LIMPEZA E ARRUMAÇÃO".
- Desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de alimentação antes de trocar os acessórios ou se aproximar das peças que estão a ser usadas.
- No final da vida útil do aparelho, recomenda-se inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação, após ter desligado o aparelho da tomada. É também recomendado inutilizar as partes do aparelho que possam representar um perigo especialmente para as crianças, pois podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.

3. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

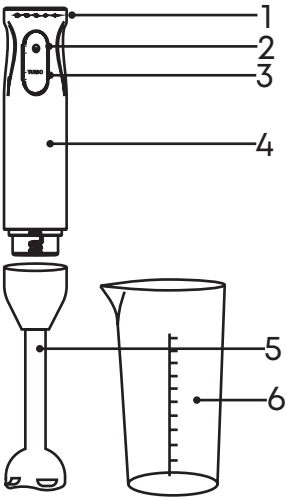
Depois de retirar o conteúdo da embalagem, por favor verifique se todos os elementos listados estão presentes. Após desempacotar o aparelho, verifique se está a funcionar corretamente.

		
1 x Varinha mágica	1 x Copo 550 ml	1 x Manual de instruções

Se detetar a falta de alguma peça, entre em contato com o vendedor.

•

4. DESCRIÇÃO DO APARELHO



1. Seletor de velocidade
2. Botão ligar/desligar
3. Botão turbo
4. Corpo principal
5. Pé em aço inoxidável
6. Copo de processamento

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão de alimentação: 220-240V~, 50/60Hz
Potência: 800W

Capacidade do copo: 550 ml

6. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Antes da utilização

- Certifique-se de que todo o material de acondicionamento foi devidamente retirado antes de proceder à utilização do aparelho.
- Lave o copo e enxague o pé da varinha em água corrente para retirar quaisquer resíduos de fabrico e deixe-o secar ao ar ou utilize um pano limpo e seco.

Montagem / desmontagem

- Encaixe o pé no corpo principal da varinha, alinhando a seta impressa no pé com o símbolo de cadeado aberto impresso no corpo principal do aparelho, e rode o pé no sentido dos ponteiros de relógio até alinha a seta com o símbolo de cadeado fechado e ouvir um leve clique.
- Certifique-se que o pé está corretamente encaixado antes de utilizar.
- Para desmontar o pé do corpo principal rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, alinhando a seta impressa no pé da varinha com o símbolo de cadeado aberto impresso no corpo principal.

Utilização

- Prepare os alimentos a serem misturados ou triturados. Coza previamente os alimentos mais duros e corte em pequenos pedaços os de maior dimensão.
- Coloque os alimentos num recipiente, preferencialmente alto, para evitar derrames ou salpicos.
- Nota: pode utilizar o copo fornecido com o aparelho garantindo que não excede a capacidade máxima de 550 ml.
- Selecione uma velocidade no botão setor de velocidades localizado no topo da varinha, sendo que o símbolo do círculo mais pequeno, à direita, corresponde á velocidade mínima e o círculo maior, à esquerda, correponde à velocidade máxima.
- Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
- Introduza o pé da varinha a direito no recipiente e certifique-se que a proteção e lâmina estão totalmente cobertas pelos alimentos.

- Pressione e mantenha pressionado o botão ligar/desligar para processar os alimentos. Recomenda-se que opte por movimentos cima/baixo e circulares para processar os alimentos/preparações.
- Caso pretenda utilizar o aparelho imediatamente na velocidade máxima, deve pressionar o botão turbo, que é ideal para alimentos mais espessos tais como: massas para bolos, molhos, puré ou sopa.
- NOTA: tenha em atenção que o aparelho não deve ser utilizado por mais de 1 minuto consecutivamente. Caso necessário, deve fazer pausas de modo a deixar o motor arrefecer antes de voltar a utilizar.
- Se pretender utilizar o aparelho diretamente na panela, retire-a da fonte de calor para evitar o sobreaquecimento do aparelho, danos no cabo de alimentação ou queimaduras devido aos salpicos ou ao contacto com a panela.
- NOTA: O aparelho não deve ficar estático durante a utilização. Mantenha movimentos circulares e cima/abaixo até obter a consistência desejada. Nunca introduza o pé completamente até ao fundo do recipiente para não criar o efeito de ventosa.
- Se a lâmina ficar bloqueada, pare o funcionamento do aparelho e desligue a ficha da tomada antes de o retirar o bloqueio da lâmina/limpar.
- Para parar o funcionamento do aparelho, deixe de pressionar o botão ligar/desligar ou o botão turbo e retire a ficha da fonte de alimentação.
- Desmonte o pé do corpo principal rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, alinhando a seta impressa no pé da varinha com o símbolo de cadeado aberto impresso no corpo principal, e proceda de imediato à sua limpeza.

GUIA RÁPIDO DE FUNCIONAMENTO

Alimento	Velocidade recomendada	Tempo máximo de utilização	Quantidade máxima
Sopas, batidos, vegetais, maionese, molhos, frutas	Velocidade baixa	60 segundos	200g

Alimento	Velocidade recomendada	Tempo máximo de utilização	Quantidade máxima
Copo de 550 ml - pedaços de cenoura (tamanho 15mm x 15mmx15mm)	Velocidasde alta	60 segundos	Nota: utilizar 200g de cenoura em pedaços por 300g de água.

ATENÇÃO! Os tempos de processamento variam de acordo com as quantidades no jarro. Os tempo aqui indicados são meramente indicativos.

7. DICAS

- Para evitar salpicos ou derrame dos alimentos, encha o recipiente até 1/3 da sua capacidade no caso de sólidos e até 2/3 no caso de líquidos ou purés.
- Corte os alimentos maiores em pequenos pedaços antes de serem processados.
- Retire ossos, nervos, espinhas, cascas, caroços, etc., dos alimentos, antes de misturar ou triturar.
- Para os alimentos com fios, como por exemplo, aipo, feijão-verde, etc., aconselha-se que limpe o pé várias vezes durante a utilização. Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação para remover os fios.
- Quando preparar alimentos muito salgados, deve lavar imediatamente o pé após a utilização.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se verificar alguma irregularidade durante o funcionamento do equipamento, leia a tabela abaixo para identificar a causa e encontrar uma solução. Caso não seja possível, dirija-se à loja onde adquiriu o aparelho ou a um técnico qualificado.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO / DICA
O aparelho não liga.	A ficha não está corretamente ligada à tomada.	Insira corretamente a ficha na tomada.
	A tomada está avariada.	Ligue o aparelho a uma tomada que funcione devidamente.
	O pé não está corretamente encaixado na unidade do motor.	Encaixe corretamente o jarro na unidade do motor.
A lâmina bloqueia durante o funcionamento.	Existem alimentos a bloquear a lâmina.	Desligue o aparelho da fonte de alimentação e retire os alimentos que estão a bloquear a lâmina.
Sobreaquecimento do motor ou cheiro a queimado.	O aparelho está a funcionar para além do tempo recomendado (1 minuto), sem interrupções ou pausas para arrefecer.	Permita que o aparelho arrefeça durante 15 minutos antes de o utilizar novamente.
	Pouco líquido nos alimentos a misturar ou triturar.	Reduza a quantidade de alimentos e acrescente a quantidade necessária de líquido.
Derrame de líquido ou salpicos.	Excesso de líquido ou de alimentos no recipiente.	Reduza a quantidade de alimentos ou utilize um recipiente maior.

- Se houver algum problema técnico com o aparelho, devolva-o à loja onde foi adquirido. Não tente abrir o aparelho ou qualquer componente.
- Este aparelho não possui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Recorra sempre a um profissional credenciado para reparações.
- Inspecione regularmente o cabo de alimentação e a ficha quanto a danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou técnicos qualificados de forma para evitar riscos.

9. LIMPEZA E ARRUMAÇÃO

Limpeza

- Para proceder à limpeza e remoção dos resíduos alimentares do aparelho, desligue-o sempre da fonte de alimentação.
- Não utilize detergentes de limpeza abrasivos, esfregões ou utensílios metálicos.
- Nunca mergulhe o corpo principal do aparelho, onde se encontra o motor, em água ou em qualquer outro líquido.
- Limpe a parte exterior do corpo principal com um pano seco ou ligeiramente humedecido e depois seque-o com um pano limpo e seco.
- O pé pode ser lavado à mão em água corrente. Nunca mergulhe completamente o pé em água ou qualquer outro líquido.
- **IMPORTANTE: o pé da varinha não pode ser lavado na máquina da louça.**
- Limpe o aparelho regularmente, especialmente o pé com a lâmina.
- Assegure-se que o pé está seco antes de o voltar a encaixar na unidade do motor.

Arrumação

- Proceda à limpeza do aparelho e certifique-se de que o pé, em especial a lâmina, se encontram completamente secos antes de armazenar o aparelho.
- Guarde o aparelho num local seco e ventilado, afastado de fontes de calor e da luz solar direta.

Transporte

- Recomenda-se que o produto seja transportado na sua embalagem original.
- Durante o transporte, não exponha o aparelho a vibrações excessivas e a choques.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

CE	Este aparelho cumpre os requisitos da Diretiva EMC (Compatibilidade Eletromagnética) (2014/30/EU) e da Nova Diretiva de Baixa Tensão (2014/35/EU). Portanto, o aparelho recebeu a marca CE e a declaração europeia de conformidade.

11. PROTEÇÃO DO AMBIENTE

	De forma a preservar o ambiente e a proteger a saúde humana, os equipamentos elétricos e eletrónicos inutilizáveis devem ser eliminados de acordo com as leis específicas do fabricante e do utilizador. Desta forma, e como indicado através do símbolo na etiqueta de classificação ou na embalagem, este aparelho não deve ser eliminado com o lixo indiferenciado. O utilizador tem o direito de o levar a um ponto específico de recolha de desperdícios para reutilização, reciclagem ou utilização para outros fins, em conformidade com a diretiva.

12. GARANTIA

A garantia deste produto é válida por 3 anos. No caso de mau funcionamento, deve levar o produto ao local onde o adquiriu com a respetiva prova de compra. Para este fim, o produto deve estar completo e deve ser colocado na embalagem original.

13. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	Este símbolo indica que o Manual de Instruções está incluído na embalagem do produto e deve ser lido antes da utilização do aparelho.
	A marca “Ponto Verde” impressa na embalagem significa que a entidade, para quem o produto foi fabricado, fez contribuições financeiras na construção e operação do sistema nacional de recuperação e reciclagem de resíduos de embalagens, de acordo com os princípios resultantes das leis de Portugal e a União Europeia sobre embalagens e resíduos de embalagens.

	Este produto está de acordo com os requisitos da Diretiva 2011/65 / EU - chamada diretiva RoHS. O objetivo da presente diretiva é aproximar a legislação dos Estados-Membros relativa à restrição do uso de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, e contribuindo para a proteção da saúde humana e recuperação e descarte ecologicamente correto de equipamentos elétricos e eletrónicos. A diretiva RoHS está em vigor desde 3 de janeiro de 2013. O novo equipamento elétrico e eletrónico colocado no mercado não contém chumbo, mercúrio, cádmio, crómio hexavalente, difenilo polibromado ou feniléter polibromado.
	Este símbolo significa que o produto não deve ser descartado com lixo doméstico indiferenciado. A lei portuguesa proíbe misturar resíduos de equipamento elétrico e eletrónico com outros resíduos domésticos. É possível evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana, que podem surgir do manuseamento inadequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, se o produto for descartado adequadamente.
	O símbolo "CE" é a garantia do cumprimento das normas europeias harmonizadas, de forma voluntária, refletindo os requisitos essenciais nas especificações técnicas e tem por objetivo assegurar que o aparelho cumpre com os requisitos que proporcionam um elevado nível de proteção da saúde e da segurança das pessoas, e dos animais domésticos e dos bens, garantindo ao mesmo tempo o funcionamento do mercado interno.
	O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico.
	O símbolo de CLASSE II indica que a proteção anti-choque elétrico do aparelho não depende somente do isolamento básico, mas inclui outras precauções adicionais. Por exemplo, isolamento duplo ou reforçado, mas sem condições de ligação terra ou instalação.
ECOPONTO AZUL	O ecoponto azul representa o contentor azul para a entrega de materiais como papel, cartão, jornais, revistas e papel de escrita.
ECOPONTO AMARELO	O ecoponto amarelo representa o contentor amarelo para a entrega de materiais como plásticos e metais - garrafas, sacos, frascos, copos, pacotes e latas de bebidas e conservas.

14. EQUIPAMENTO PRODUZIDO PARA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15º piso
1050-124 Lisboa
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Fabricado na R.P.C.



MIKSER RĘCZNY

MODELE: VMP-H200 B / VMP-H201 P

Język polski:: page 20-36
Wersja: 02/2025
UWAGA: Kolory i wygląd urządzenia mogą różnić się od przedstawionych w instrukcji obsługi.



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI, W SZCZEGÓLNOŚCI INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA, I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA. W PRZYPADKU PRZEKAZANIA URZĄDZENIA OSOBIE TRZECIEJ NALEŻY PRZEKAZAĆ JEJ RÓWNIEŻ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

1. WSTĘP

Dziękujemy za Twój wybór. To urządzenie ułatwi codzienne życie. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać jego możliwości i bezpiecznie z niego korzystać. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość.

2. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Należy zachować opakowanie i instrukcję obsługi, ponieważ zawierają one ważne informacje. Niniejsza instrukcja jest również dostępna na stronie www.joinco.pt.

▸ TO URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO!	

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń fizycznych, pożaru lub innych uszkodzeń, podczas

korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych:

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić dane techniczne na etykiecie, aby upewnić się, że zasilanie sieciowe jest zgodne z zasilaniem domowym. Etykieta znajduje się na urządzeniu. W razie wątpliwości należy skorzystać z pomocy wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie są świadome szkód, jakie mogą wyrządzić urządzenia elektryczne i powinny być zawsze nadzorowane, by mieć pewność, że nie bawią się urządzeniami.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie należy do klasy II (urządzenia z podwójną izolacją), więc nie jest konieczne podłączanie go do uziemionego gniazdka.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy upewnić

się, że żaden płyn nie ma kontaktu z elektrycznymi częściami urządzenia lub kablem zasilającym. Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci, nie używaj go na zewnątrz i trzymaj z dala od bezpośrednich lub pośrednich źródeł wody, takich jak zlewy, dzbanki, wazony itp. Jeśli jakikolwiek płyn rozleje się na części elektryczne, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze sklepem, w którym zostało zakupione lub z wykwalifikowanym technikiem w celu naprawy.

- Urządzenie nie może być używane, jeśli jest uszkodzone, nie działa prawidłowo lub jeśli wykryto jakiekolwiek nieprawidłowości w kablu zasilającym lub wtyczce. W przypadku wykrycia usterki i/lub nieprawidłowości należy udać się do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione lub do wykwalifikowanego technika w celu naprawy lub wymiany urządzenia lub kabla zasilającego. Należy upewnić się, że używane są tylko nowe i zalecane części.
- Okresowo sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia ryzyka.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na kablu zasilającym, nigdy go nie zginaj ani nie skręcaj i upewnij się, że trzymasz go z dala od ostrych krawędzi, gorących

powierzchni i miejsc, w których zwykle przebywają ludzie, aby uniknąć upadków.

- Nie pozwól, aby kabel zasilający zwisał w sposób umożliwiający jego przypadkowe nadepnięcie lub pociągnięcie.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem i czyszczeniem należy zawsze odłączyć je od zasilania. Nigdy nie należy tego robić ciągnąc za kabel zasilający.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych timerów lub oddzielnych systemów zdalnego sterowania.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone i nie brakuje w nim żadnych części. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione. Cała zawartość opakowania, taka jak plastikowe torby, styropian, taśmy itp. powinny być przechowywane poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą być niebezpieczne i spowodować uduszenie. Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta i zawartych w tym opakowaniu, aby uniknąć ryzyka wypadku lub uszkodzenia urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  - Pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych

miejscach pracy;
- Gospodarstwa rolne;
- Dla klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- W obiektach typu zakwaterowanie ze śniadaniem.

- Nie należy dotykać urządzenia ani jego wtyczki mokrymi rękami, wilgotnymi lub
- bosymi stopami, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nigdy nie demontuj ani nie próbuj naprawiać urządzenia we własnym zakresie.
- Nieprzestrzeganie tej normy bezpieczeństwa może zagrozić bezpieczeństwu użytkownika i unieważnić warunki gwarancji. Tylko odpowiednio wykwalifikowany personel techniczny może dokonywać jakichkolwiek napraw tego urządzenia.
- Po zakończeniu użytkowania i przed przystąpieniem do czyszczenia, przechowywania lub wymiany akcesoriów należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj krawędzi ostrzy, zwłaszcza gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Krawędzie są bardzo ostre.
- Ostrze jest ostre i należy obchodzić się z nim ostrożnie. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zachować środki ostrożności podczas obsługi i czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj ruchomych części

urządzenia (ostrza), gdy jest ono włączone. Trzymać palce, włosy, odzież i przybory z dala od ruchomych części.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i istnieje ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek obrażenia lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie należy trzymać z dala od bezpośrednich lub pośrednich źródeł ciepła, takich jak kuchenki gazowe lub elektryczne, piekarniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Nie zanurzać silnika urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Aby uniknąć rozprysków, zawsze zanurz stopę blendera w składnikach przed włączeniem urządzenia, zwłaszcza podczas przetwarzania gorących składników.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia do mieszania gorącego oleju lub tłuszczu.
- Zachowaj ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do pojemnika blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego odparowania.
- Jeśli ostrze zablokuje się podczas użytkowania, odłącz urządzenie od zasilania przed usunięciem jedzenia, które je blokuje.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia na sucho. Stopa urządzenia musi mieć kontakt z

żywnością przed uruchomieniem.

- Instrukcje dotyczące korzystania z akcesoriów, czasu pracy i ustawień prędkości znajdują się w poniższych punktach niniejszej instrukcji.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy używać urządzenia dłużej niż przez 1 minutę. Pozostaw urządzenie na co najmniej 2 minuty pomiędzy cyklami.
- Po 5 ciągłych cyklach urządzenie musi ostygnąć do temperatury pokojowej przed ponownym użyciem.
- Czas ciągłej pracy na czczo, tj. bez jedzenia, musi być krótszy niż 10 sekund. Nie należy go również używać do mieszania zbyt twardych składników.
- Aby wyczyścić stopę blendera, najpierw odłącz ją od korpusu głównego i opłucz pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie zanurzaj go w wodzie.
- Po wyczyszczeniu należy pozostawić stopkę różdżki do wyschnięcia. Przed przechowywaniem urządzenia upewnij się, że ostrza są całkowicie suche.
- Za każdym razem, gdy chcesz przenieść, wyczyścić lub przechowywać urządzenie, a także jeśli nie chcesz go używać przez dłuższy czas, wyłącz je i odłącz od zasilania.
- - Aby zamontować/zdjąć nóżkę ze stali nierdzewnej lub wyczyścić urządzenie, należy zapoznać się z instrukcjami opisanymi w rozdziałach w dalszej części niniejszej instrukcji, a mianowicie “UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA” oraz “CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA”.

- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do używanych części należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Pod koniec okresu użytkowania urządzenia zaleca się jego wyłączenie poprzez odłączenie kabla zasilającego. Zaleca się również wyłączenie wszelkich części urządzenia, które mogłyby stanowić zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać wyłączone urządzenie do zabawy.

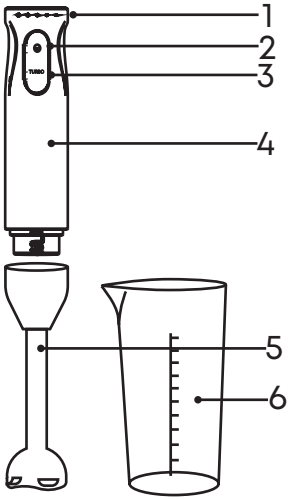
3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Po wyjęciu zawartości z opakowania należy sprawdzić, czy znajdują się w nim wszystkie wymienione elementy. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź, czy działa ono prawidłowo.

		
1 x Mikser ręczny	1 x Kubek 550 ml	1 x Instrukcja obsługi

Jeśli zauważysz, że brakuje jakiejś części, skontaktuj się ze sprzedawcą.

4. OPIS URZĄDZENIA



1. Selektor prędkości
2. Włącznik/wyłącznik
3. Przycisk Turbo
4. Główny korpus
5. Nóżka ze stali nierdzewnej
6. Kubek do przetwarzania

5. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 220-240V ~ 50-60Hz
Moc: 800W
Pojemność kubka: 550 ml

6. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed użyciem

- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały prawidłowo usunięte.
- Umyj szkło i opłucz stopkę pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości po produkcji i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu lub użyj czystej, suchej szmatki.

Montaż / demontaż

- Umieść stopkę w głównym korpusie różdżki, wyrównując strzałkę wydrukowaną na stopce z symbolem otwartej kłódki wydrukowanym na głównym korpusie urządzenia i obróć

stopkę w prawo, aż strzałka zrówna się z symbolem zamkniętej kłódki i usłyszysz ciche kliknięcie.
- Przed użyciem należy upewnić się, że stopka jest prawidłowo zamocowana.
- Aby zdjąć stopkę z głównego korpusu, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyrównując strzałkę nadrukowaną na stopce z symbolem otwartej kłódki nadrukowanym na głównym korpusie.

Wykorzystanie

- Przygotuj żywność do zmiksowania lub rozdrobnienia. Wstępnie ugotuj najtwardsze potrawy i pokrój większe na małe kawałki.
- Umieść żywność w pojemniku, najlepiej wysokim, aby uniknąć rozlania lub zachlapania.
- Uwaga: można używać kubka dostarczonego z urządzeniem, upewniając się, że nie przekracza on maksymalnej pojemności 550 ml.
- Wybierz prędkość za pomocą przycisku sekcji prędkości w górnej części pokrętła, gdzie mniejszy symbol koła po prawej stronie odpowiada prędkości minimalnej, a większy symbol koła po lewej stronie odpowiada prędkości maksymalnej.
- Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- Włóż stopę blendera prosto do pojemnika i upewnij się, że osłona i ostrze są całkowicie zakryte przez żywność.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aby przetworzyć żywność. Zaleca się wykonywanie ruchów w górę/w dół oraz ruchów okrężnych w celu przetworzenia żywności/preparatów.
- Jeśli chcesz natychmiast użyć urządzenia z maksymalną prędkością, naciśnij przycisk turbo, który jest idealny do gęstszych potraw, takich jak ciasto, sosy, przeciery lub zupy.
- UWAGA: Należy pamiętać, że urządzenie nie może być używane dłużej niż przez 1 minutę. W razie potrzeby należy robić przerwy, aby silnik ostygł przed ponownym użyciem.
- Jeśli urządzenie ma być używane bezpośrednio na patelni, należy zdjąć je ze źródła ciepła, aby uniknąć przegrzania urządzenia, uszkodzenia kabla zasilającego lub oparzeń spowodowanych zachlapaniem lub kontaktem z patelnią.
- UWAGA: Urządzenie nie może pozostawać nieruchome podczas użytkowania.

- Wykonuj okrężne ruchy w górę i w dół, aż do uzyskania pożądanej konsystencji. Nigdy nie należy wkładać stopy do samego dna pojemnika, aby nie spowodować efektu przyssawki.
- W przypadku zablokowania ostrza należy zatrzymać urządzenie i odłączyć je od zasilania przed usunięciem blokady/wyczyszczeniem ostrza.
- Aby wyłączyć urządzenie, przestań naciskać przycisk włączania/wyłączania lub przycisk turbo i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Aby zdjąć stopkę z głównego korpusu, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, wyrównując strzałkę nadrukowaną na stopce z symbolem otwartej kłódki nadrukowanym na głównym korpusie i natychmiast go wyczyścić.

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Żywność	Zalecana prędkość	Maximum usage time	Maximum quantity
Zupy, koktajle, warzywa, majonez, sosy, owoce	Niska prędkość	60 sekund	200g
550 ml beaker - carrot pieces (size 15mm x 15mmx15mm)	Wysoka prędkość	60 sekund	Uwaga: użyj 200 g rozdrobnionej marchewki na 300 g wody.

UWAGA! Czas przetwarzania różni się w zależności od ilości w dzbanku. Podane tutaj czasy są jedynie orientacyjne.

7. WSKAZÓWKI

- Aby uniknąć rozpryskiwania lub rozlewania żywności, należy napełnić pojemnik do 1/3 jego pojemności w przypadku produktów stałych i do 2/3 w przypadku płynów lub przecierów.
- Przed przetworzeniem pokrój większe produkty na małe kawałki.
- Przed miksowaniem lub mieleniem należy usunąć z żywności kości, ścięgna, ości, skórki, grudki itp.
- W przypadku żywności włóknistej, takiej jak seler, fasolka szparagowa itp., zaleca się kilkakrotne czyszczenie stopy

blendera podczas użytkowania. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, aby usunąć przewody.

- Po przygotowaniu bardzo słonych potraw należy natychmiast umyć stopę blendera.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeśli zauważysz jakiekolwiek nieprawidłowości podczas pracy, zapoznaj się z poniższą tabelą, aby zidentyfikować przyczynę i znaleźć rozwiązanie. Jeśli nie jest to możliwe, należy skontaktować się ze sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione lub z wykwalifikowanym technikiem.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE / WSKAZÓWKA
Urządzenie nie włącza się.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda.	Prawidłowo włóż wtyczkę do gniazda.
	Gniazdo jest uszkodzone.	Podłącz urządzenie do prawidłowo działającego gniazdka.
	Stopa nie jest prawidłowo zamocowany do jednostki silnikowej.	Prawidłowo zamontować dzbanek w jednostce napędowej.
Ostrze blokuje się podczas pracy..	Ostrze jest zablokowane przez żywność .	Wyłącz urządzenie i usuń żywność blokującą ostrze.
Przegrzanie silnika lub zapach spalenizny.	Urządzenie pracuje dłużej niż zalecany czas (1 minuta), bez przerw lub przerw na schłodzenie.	Przed ponownym użyciem odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
	Niewielka ilość płynu w mieszanej lub rozdrabnianej żywności.	Zmniejsz ilość jedzenia i dodaj niezbędną ilość płynu.
Rozlanie płynu lub rozpryski.	Nadmiar płynu lub żywności w pojemniku..	Zmniejsz ilość jedzenia lub użyj większego pojemnika.

- W przypadku problemów technicznych z urządzeniem należy zwrócić je do sklepu, w którym zostało zakupione. Nie próbuj otwierać urządzenia ani jego komponentów.
- To urządzenie nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy należy zawsze zlecać autoryzowanym specjalistom.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowanych techników w celu uniknięcia ryzyka.

9. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Czyszczenie

- Aby wyczyścić urządzenie i usunąć z niego resztki jedzenia, należy zawsze odłączyć je od zasilania.
- Nie używaj ściernych detergentów, zmywaków ani metalowych przyborów.
- Nigdy nie zanurzać głównego korpusu urządzenia, w którym znajduje się silnik, w wodzie lub innym płynie.
- Wytrzyj zewnętrzną część korpusu suchą lub lekko wilgotną szmatką, a następnie osusz ją czystą, suchą szmatką.
- Stopę można myć ręcznie pod bieżącą wodą. Nigdy nie zanurzaj całkowicie stopy w wodzie lub innym płynie.
- WAŻNE: stopa blendera nie może być myta w zmywarce.
- Regularnie czyść urządzenie, zwłaszcza stopę z ostrzem.
- Upewnij się, że stopa jest sucha przed ponownym zamontowaniem jej w jednostce napędowej.

Przechowywanie

- Przed przechowywaniem urządzenia należy je wyczyścić i upewnić się, że stopa, a zwłaszcza ostrze, są całkowicie suche.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

Transport

- Zaleca się, aby produkt był transportowany w oryginalnym opakowaniu.
- Podczas transportu nie należy narażać urządzenia na nadmierne wibracje lub wstrząsy.

10. EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE	To urządzenie spełnia wymagania dyrektywy EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) (2014/30/UE) i nowej dyrektywy o niskim napięciu (2014/35/UE). Dlatego też urządzenie otrzymało znak CE oraz europejską deklarację zgodności.

11. ELIMINACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

	Zużyte urządzenia elektryczne nadają się do recyklingu. Nie wyrzucaj ich do śmieci domowych, ponieważ mogą zawierać substancje szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywne wspieranie zarządzania zasobami naturalnymi i ochronę środowiska poprzez oddanie urządzenia, którego już nie używasz, do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

12. GWARANCJA

- Ten produkt jest objęty trzyletnią gwarancją. W przypadku awarii produkt należy dostarczyć do miejsca zakupu wraz z dowodem zakupu. W tym celu produkt musi być kompletny i umieszczony w oryginalnym opakowaniu.

13. WYJAŚNIENIE SYMBOLI

	Ten symbol oznacza, że instrukcja obsługi znajduje się w opakowaniu produktu i należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

	Znak „Ponto Verde” wydrukowany na opakowaniu oznacza, że organizacja, dla której produkt został wyprodukowany, wniosła wkład finansowy w budowę i funkcjonowanie krajowego systemu odzysku i recyklingu odpadów opakowaniowych, zgodnie z zasadami wynikającymi z przepisów prawa Portugalii i Unii Europejskiej dotyczących opakowań i odpadów opakowaniowych.
	Ten produkt jest zgodny z wymaganiami dyrektywy 2011/65/ UE - znanej jako dyrektywa RoHS. Celem tej dyrektywy jest zbliżenie ustawodawstwa państw członkowskich w zakresie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz przyczynienie się do ochrony zdrowia ludzkiego i przyjaznego dla środowiska odzysku i pozbywania się sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dyrektywa RoHS obowiązuje od 3 stycznia 2013 roku. Nowy sprzęt elektryczny i elektroniczny wprowadzany na rynek nie zawiera ołowiu, rtęci, kadmu, sześciowartościowego chromu, polibromowanego difenylu ani polibromowanego fenyloeteru.
	Ten symbol oznacza, że produktu nie należy wyrzucać razem z niesegregowanymi odpadami domowymi. Portugalskie prawo zabrania mieszania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z innymi odpadami domowymi. Potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogą wynikać z niewłaściwego obchodzenia się ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, można uniknąć, jeśli produkt zostanie odpowiednio zutylizowany.
	Symbol „CE” jest gwarancją zgodności ze zharmonizowanymi normami europejskimi, na zasadzie dobrowolności, odzwierciedlającymi zasadnicze wymagania w specyfikacjach technicznych i ma na celu zapewnienie, że urządzenie spełnia wymagania, które zapewniają wysoki poziom ochrony zdrowia i bezpieczeństwa ludzi, zwierząt domowych i mienia, gwarantując jednocześnie funkcjonowanie rynku wewnętrznego.
	Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
	Klasa ochronności II – w urządzeniach tej klasy ochronności bezpieczeństwo pod względem porażeniowym jest zapewnione przez zastosowanie odpowiedniej izolacji – podwójnej lub wzmocnionej – której zniszczenie jest bardzo mało prawdopodobne.
	Oznaczenie kontenera, do którego powinno być wyrzucone opakowanie – papier.

	Żółty punkt recyklingu reprezentuje żółty pojemnik do oddawania materiałów takich jak tworzywa sztuczne i metale - butelki, torby, słoiki, szklanki, opakowania i puszki po napojach i konserwach.

14. SPRZĘT WYPRODUKOWANY DLA:

Joinco - Importação e Exportação, Lda.
Rua Ivone Silva 6, 15° piso
1050-124 Lisboa
VAT: 507 191 765
www.joinco.pt / portugal@joinco.pt
Made in RPC

Hoffen